

4° orden



# Plan de Acción para la Igualdad de Género de Yokohama

**– Para crear una ciudad con más facilidades  
Y más oportunidades laborales para mujeres, donde  
todos puedan sentir la paz y crecimiento –**

Versión corta

Marzo de 2016

**Ciudad de Yokohama**

# Sobre el Plan de Acción para la Igualdad de Género de la ciudad de Yokohama – 4º orden

## Marco del Plan de Acción

### 1. Posicionamiento

Este plan es un plan de acción basado en el artículo 8 de la "Ley de Promoción de la Igualdad de Género de la Ciudad de Yokohama" (en adelante denominada como "Reglamento"), y es un plan según lo prescrito en la "Ley Básica para una Sociedad con Igualdad de Género", "Ley para la Prevención de la Violencia Conyugal y la Protección de las Víctimas (Ley de Prevención de VD)" y la "Ley sobre la Promoción del Éxito de las Mujeres en la Vida Profesional".

\* "La violencia doméstica" se abrevia como "VD". Este término se utiliza en este plan y "Política Básica y el Plan de Acción sobre las medidas contra VD de la ciudad de Yokohama" que se utiliza en el sentido del matrimonio y la violencia similar, en términos de la violencia por parte del cónyuge o de la pareja.



### 2. Objetivo

Con el objetivo de lograr una sociedad con igualdad de género donde hombres y mujeres puedan participar por igual en todas las áreas, respetando los derechos humanos mutuamente, compartiendo la alegría y la responsabilidad, independientemente del sexo, mostrando suficiente personalidad y capacidad, se llevarán a cabo las medidas relacionadas con la igualdad de género, basadas en los siete principios básicos de la promoción de la igualdad de género, tal como se definen en el Reglamento.

Principios básicos (resumen del artículo 3 de la Ley de Promoción de la Igualdad de Género de la Ciudad de Yokohama).

1. El respeto a los derechos humanos de hombres y mujeres
2. Tener precaución para que los roles fijados por el sexo no afecten a la libre elección de las actividades para los hombres y mujeres
3. Garantizar la oportunidad de participar juntos en la decisión y ejercicio de la política
4. Tener cuidado para que las actividades de la vida familiar y otras actividades de la vida social se desarrollen de manera efectiva
5. La comprensión mutua acerca de cada sexo y el respeto a la decisión y el mantenimiento de la salud de la mujer durante toda la vida
6. La comprensión y la colaboración internacional
7. Erradicación de la violencia contra la mujer por parte de su marido o su pareja

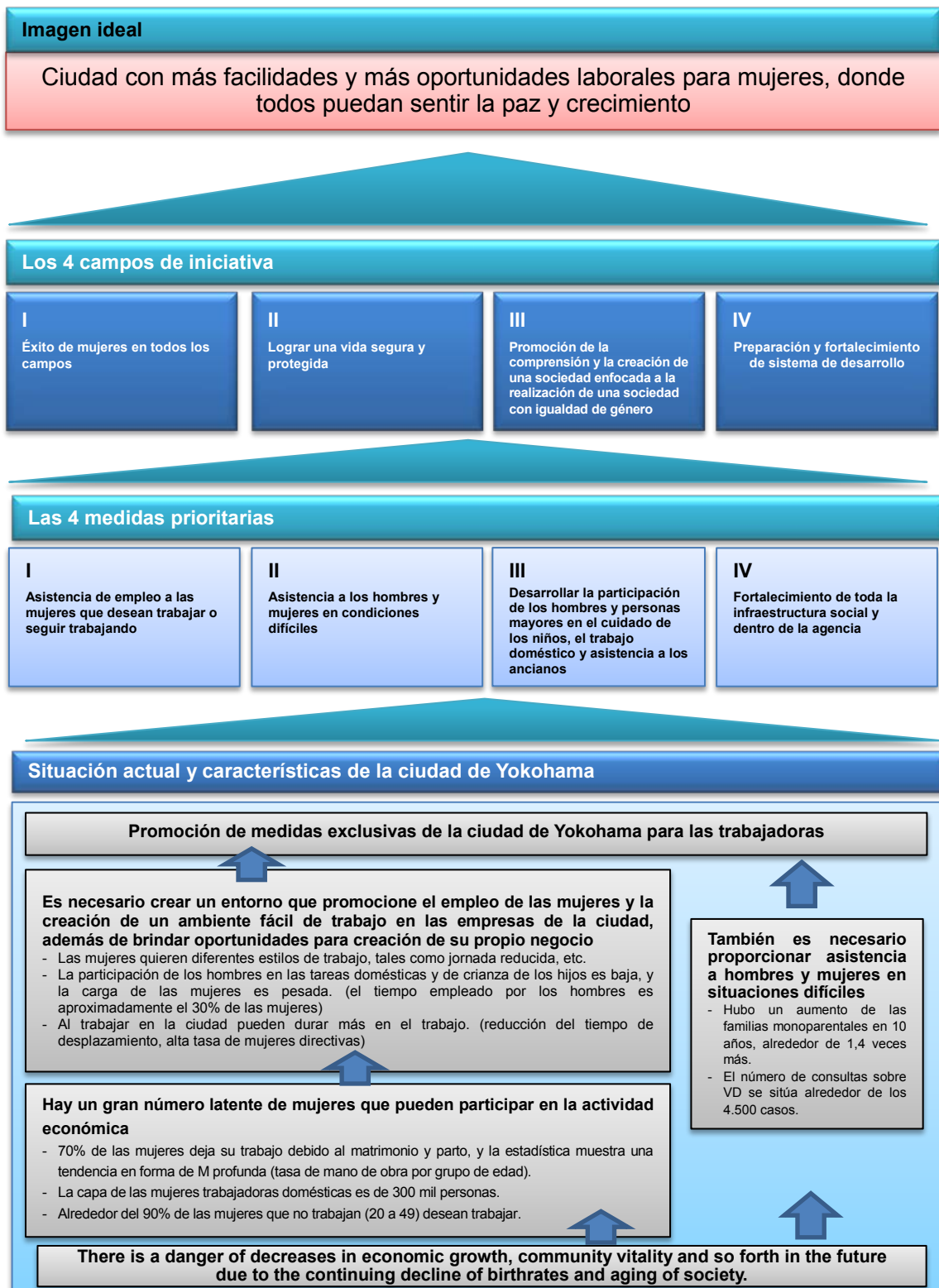
### 3. Período del plan

Serán los cinco años entre el año fiscal 2016 y el año fiscal 2020.

### 4. Conocimientos básicos y sistema de planificación

Para que la ciudad de Yokohama pueda continuar con el desarrollo y el crecimiento de cara al futuro, es importante crear un ambiente donde todos puedan vivir con seguridad, y que en conjunto se abran varias oportunidades de éxito, independientemente de su sexo, en las actividades económicas y de la comunidad.

Por ello, seguimos promoviendo las actividades específicas para cada uno de los planes que son, "cuatro medidas prioritarias" y "campos de 4 iniciativas", teniendo en cuenta la situación actual y características de la ciudad, hacia la "creación de una ciudad con más facilidades y más oportunidades laborales para las mujeres, donde todos puedan sentir la paz y crecimiento".



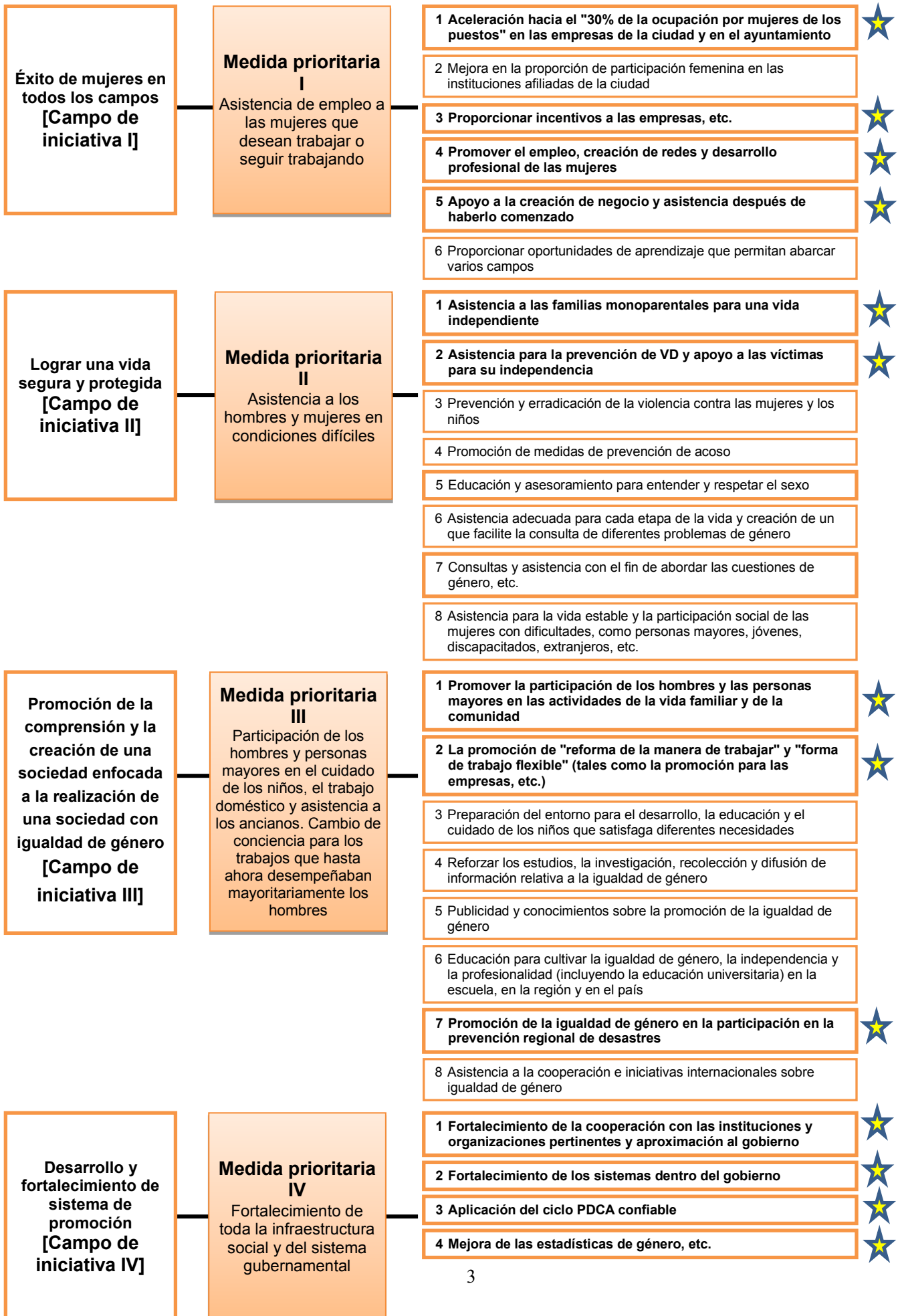
# Sistema del Plan de Acción para la Igualdad de Género de ciudad de Yokohama – 4º orden

\* Medidas prioritaria

Lo que se debe abordar preferentemente teniendo en cuenta de la reciente situación social

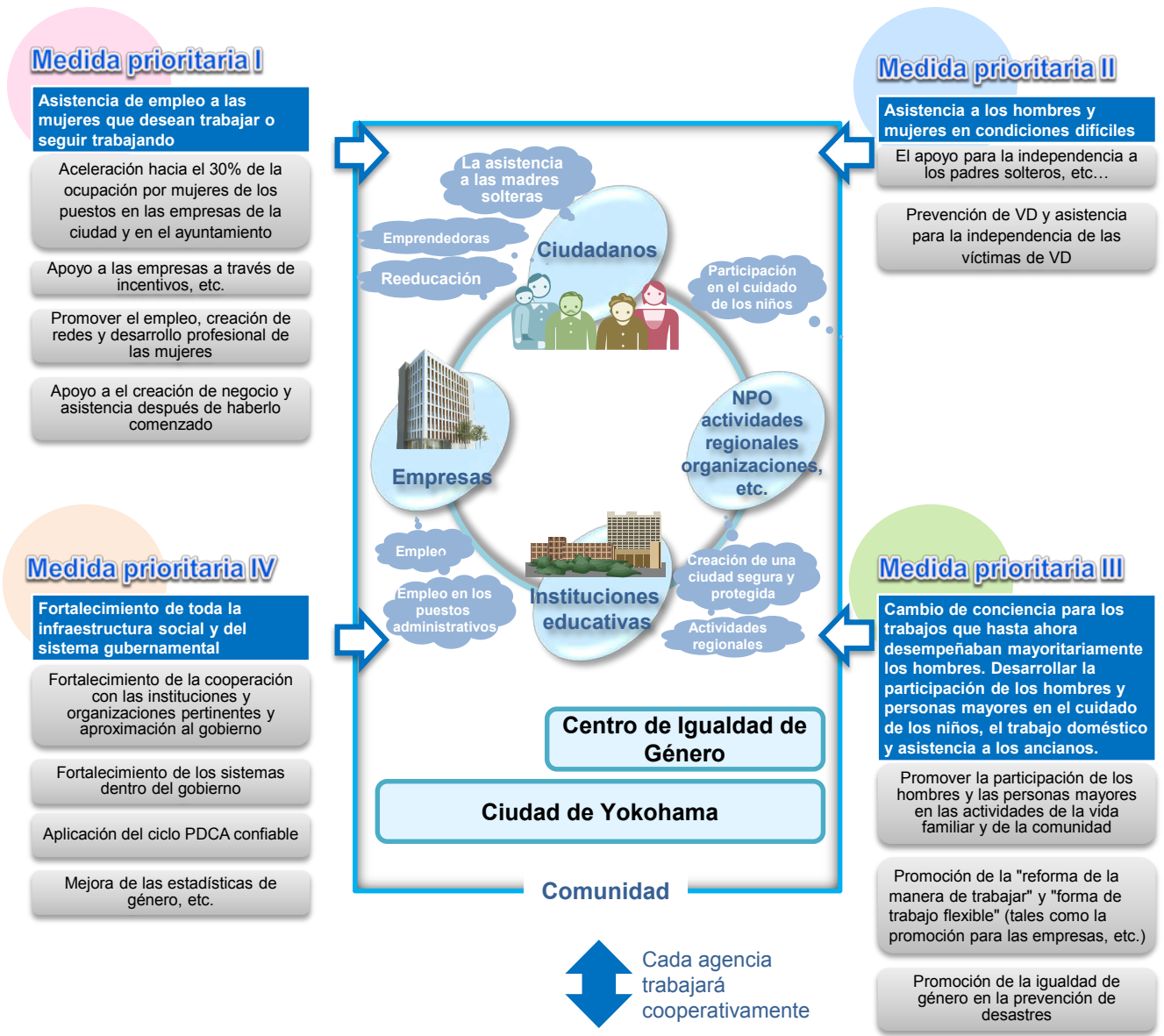


Iniciativas basadas en las medidas prioritarias

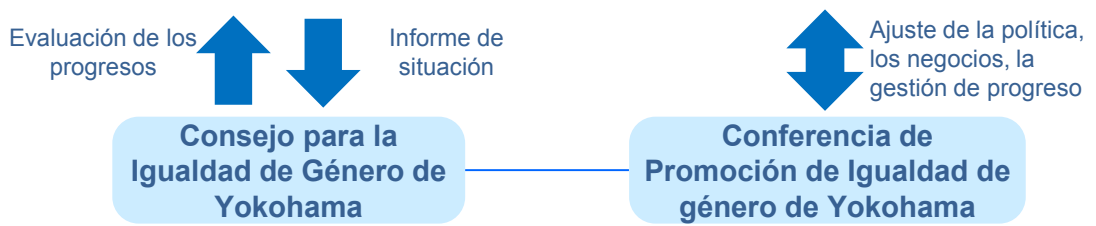


## 5. Las cuatro medidas prioritarias y actividades que deben ser atendidas con preferencia

Vamos a promoverlas con fuerza entre toda la comunidad, aportando la asistencia para cada uno de los ciudadanos y para las empresas, reforzando el sistema de toda la infraestructura social y dentro del gobierno.



## Plan de Acción para la Igualdad de Género de ciudad de Yokohama [borrador] – 4º orden



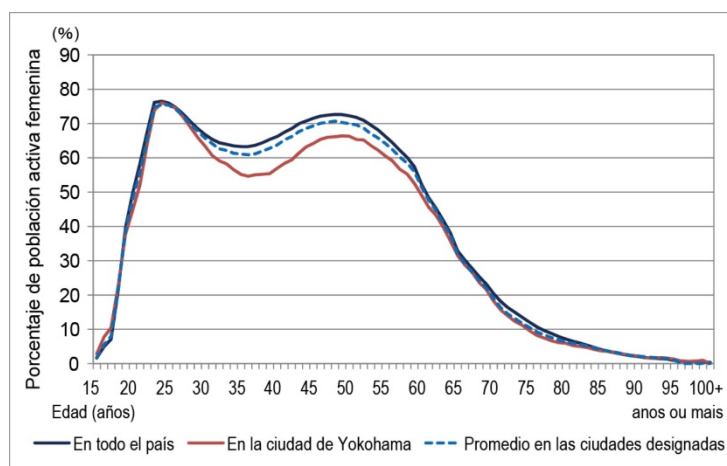
\* Instituciones afiliadas a la alcaldía (péritos externos, etc.)

\* Se compone del alcalde, teniente de alcalde y directores de distritos relacionados

**Medida prioritaria Asistencia de empleo a las mujeres que desean trabajar o seguir trabajando**

- **Para la promoción del empleo femenino en las empresas de la ciudad**, para las mujeres trabajadoras aconsejamos "trabajar a largo plazo en pequeñas y medianas empresas de la ciudad, que representan un 99% del total, situadas relativamente cerca del domicilio", aparte de sugerirlas diversas posibilidades para desarrollar su carrera profesional.  
A las empresas de la ciudad, **se advierte a los administradores los méritos de la contratación de las mujeres**, explicándoles los beneficios para la compañía el empleo activo de las mujeres. Así mismo **se les ofrecen incentivos a las empresas** para ampliar las oportunidades de empleo para las mujeres.  
Como resultado, **se promueve el desarrollo de "Compact City" (ciudad compacta) donde el hogar, el lugar de trabajo y el lugar de cuidado de niños están muy cerca entre ellos.**
- Hacia **la mejora del entorno que permita seguir trabajando compaginado con el cuidado de los niños**, además de estudiar la posibilidad de **apoyo para el cuidado de hijos ofreciendo las instalaciones regionales, etc**, y estudiando **cómo utilizar las TIC (tecnologías de información y comunicación)**. También se desarrollarán proyectos para profundizar la comprensión en el lugar de trabajo, incluidas las medidas de acoso a la maternidad.
- **Las mujeres empresarias** también tiene una alta proporción de la contratar mujeres para su compañía, lo cual ayuda a que muchas mujeres sigan trabajando después del parto cuidando a los niños. Por lo que tenemos intención de fortalecer nuestra asistencia a las empresarias porque esperamos que ocurran efectos positivos en varios aspectos, tales como la suavización de la curva en forma de M y la promoción de modos de trabajo flexibles, etc.
- Vamos a seguir prestando asistencia, como la participación en actividades de la comunidad o trabajos sociales a las mujeres, que quieren demostrar sus habilidades poniendo énfasis en la contribución social y **que desean desarrollar su carrera laboral con un modo de trabajo flexible, proporcionándoles oportunidades y apoyándolas junto con el gobierno regional.**

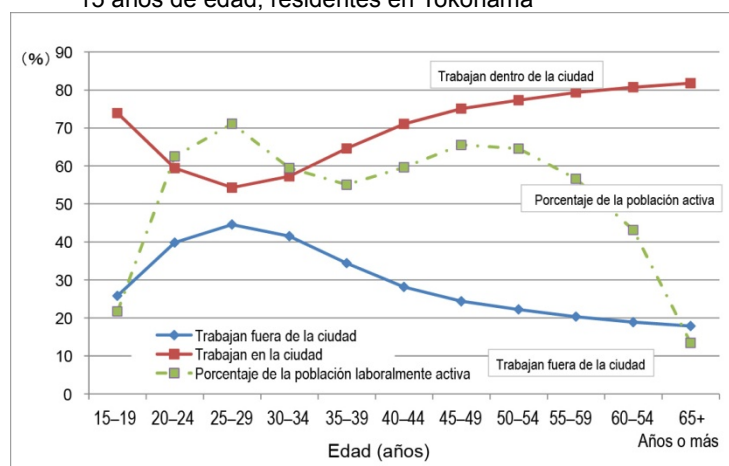
Fig. Comparación de la tasa de participación laboral por edad de las mujeres



(Fuente) Ministerio de Asuntos Exteriores y Comunicaciones "Censo" (2010)

En la ciudad de Yokohama, en comparación con el promedio del país y las otras ciudades, el porcentaje de participación de mujeres en el mundo laboral y el porcentaje de mujeres directivas son bajos, por lo que el grado de participación de las mujeres en la actividad económica no es suficiente.

Fig. Porcentaje y la tasa de participación laboral de la población que trabaja fuera o dentro de la ciudad por la edad (separado por cada 5 años), entre las mujeres trabajadoras a partir de 15 años de edad, residentes en Yokohama



(Fuente) Ministerio de Asuntos Exteriores y Comunicaciones "Censo" (2010)

Como una de las causas por las cuales las mujeres abandonan el trabajo debido al matrimonio o parto, podemos mencionar el problema de las condiciones de trabajo, que se refleja en largas horas de trabajo y un prolongado tiempo de desplazamiento para llegar al lugar de trabajo, siendo el número de mujeres que trabajan fuera de la ciudad donde residen relativamente alto.

# Indicadores

\*1 Las últimas cifras comprendidas en el momento del desarrollo del plan

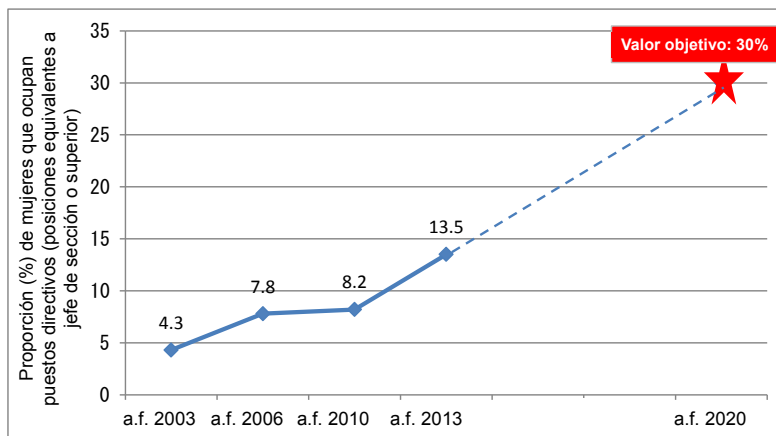
\*2 Valor objetivo que debe alcanzarse para el año fiscal 2020 (objetivos que no son para el año fiscal 2020 se indican entre paréntesis)

Indicadores de desempeño 1	Valor actual <sup>*1</sup>	Valor objetivo <sup>*2</sup>
<b>Proporción de mujeres en puestos de dirección (equivalente o superior a jefe de sección) en empresas de la ciudad y en el Ayuntamiento</b>	<b>Empresas en la ciudad 13.5% (año fiscal 2013) <sup>*1</sup></b> <b>Ayuntamiento 13,0% (año fiscal 2014)</b>	<b>30%</b>
Indicadores de actividad	Valor actual	Valor objetivo
Proporción de empleadas que trabajan dentro de la ciudad (Empleado permanente)	28,6% (año fiscal 2013) <sup>*2</sup>	50%
Porcentaje de participación de mujeres en los exámenes de pruebas de promoción para cargos superiores en el Ayuntamiento <sup>*3</sup>	16,1% (año fiscal 2014)	50% (año fiscal 2019)

\*1 / \*2 Resultado de investigación (realizada por una consultoría) en base a estudios con empresas de la ciudad con 30 o más empleados. (excluidos sectores como la agricultura, silvicultura, pesca, minería, etc.)

\*3 Proporción de empleadas (por lo general de entre 30 y 39 años) que cumplen con los requisitos para aplicar al examen de promoción en el sector de administración, que se hayan presentado realmente a los exámenes de promoción.

Figura de indicadores Transición de la proporción de puestos de dirección en empresas de la ciudad

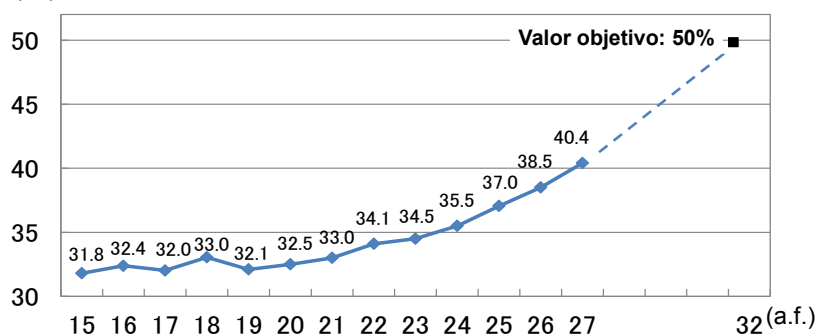


(Fuente) "Investigación a las compañías sobre la Igualdad de Género" de Yokohama (a.f. 2003 - 2013)

Indicadores de desempeño 2	Valor actual	Valor objetivo
<b>Porcentaje de participación femenina en las instituciones relacionadas con la ciudad de Yokohama <sup>*4</sup></b>	<b>40,4% (año fiscal 2015)</b>	<b>50%</b>
Indicadores de actividad	Valor actual	Valor objetivo
Número de instituciones relacionadas donde el porcentaje de mujeres empleadas es menor al 40% (excepto las instituciones con menos de 3 empleados)	48 instituciones (año fiscal 2015)	0 instituciones

\*4 Instituciones para el arbitraje, las pruebas, la consultoría y la investigación de la Comisión, Consejo, Comisión que se establecen de acuerdo con las disposiciones de la ley o reglamentos, con arreglo a lo dispuesto en la sección 3 de 4 del artículo 138 de la Ley de Gobierno Local, o el artículo 14 de la Ley Pública Empresarial.

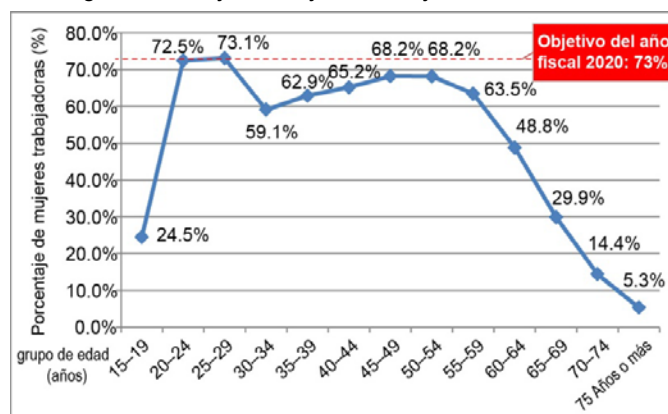
(%) Fig. Porcentaje de participación de las mujeres en las instituciones relacionadas



## Campo de iniciativa I Éxito de mujeres en todos los campos

Indicadores de desempeño 3	Valor actual	Valor objetivo
<b>Porcentaje de mujeres trabajadoras de 25 a 44.</b>	<b>(año fiscal de 2012)</b> <b>(1) 25-29 años 73%</b> <b>(2) 30-34 años 59%</b> <b>(3) 35-39 años 63%</b> <b>(4) 40-44 años 65%</b>	<b>(1) a (4) 73%</b>
Indicadores relacionados	Valor actual	Valor objetivo
Diferencia de antigüedad promedio en el puesto de trabajo entre géneros en compañías dentro de la ciudad.	Al ser un indicador nuevo, se desconoce el valor actual	
Indicadores de actividad	Valor actual	Valor objetivo
Número de niños en espera de plazas de guardería	20 niños (a.f. 2014)	0 niños
Crear sitios donde los niños puedan quedarse después de la clase hasta las 19h		
(1) Porcentaje de disposición de los KIDS CLUB después de clase	26,0% (a.f. 2013)	Todas las escuelas (a.f. 2019)
(2) Proporción de los clubs de niños para recreo después de la clase que hayan experimentado divisiones y traslado necesario	8,0% (a.f. 2013)	<b>100%</b> (a.f. 2019) (Todos los clubs que hayan experimentado división y traslado)
Proporción de empresas que trabajan por un buen equilibrio entre el trabajo y la vida privada	28,1% (a.f. 2013)	<b>40%</b>
Número de asistencias de empleo	2.297 (a.f. 2013)	<b>12.500 personas</b> (5 años en total)

Fig. Porcentaje de mujeres trabajadoras



(Fonte) Ministerio de Asuntos Exteriores y Comunicaciones "Investigación Básica de Estructura de Trabajo" (2012)

Indicadores de desempeño 4	Valor actual	Valor objetivo
<b>Número de casos de empresas fundadas por la asistencia a las mujeres empresarias <sup>*5</sup></b>	<b>109 casos</b> <b>(dato real de años fiscales entre 2010 a 2013)</b>	<b>170 casos</b> <b>(Total de 5 años)</b>
Indicadores de actividad	Valor actual	Valor objetivo
Número de consultas sobre iniciativas empresariales y gestión	1.491 casos (a.f. 2014)	5.700 casos (5 años en total)
Número de seminarios, etc., dirigidos a mujeres empresarias	29 veces (a.f. 2014)	145 veces (5 años en total)

\*5 Número de casos en los que las compañías fueron fundadas a través de la iniciativa empresarial y la consultoría de gestión empresarial etc., para las mujeres.



## (Iniciativas basadas en medidas prioritarias)

### ★ [Medida prioritaria] I-1: **Aceleración hacia el "30% de la ocupación por mujeres de los puestos" en las empresas de la ciudad y en el ayuntamiento**

- Trabaja para promover el incremento de oportunidades laborales para las mujeres, a través de la certificación y concesión del "Premio del Buen Equilibrio de Yokohama", a las empresas de la ciudad que participen en la igualdad de género y la promoción activa de la mujer, y también promocionará el empleo femenino mediante la evaluación positiva de esas empresas en la contratación pública, etc.
- En el Ayuntamiento, se promoverán planes tales como "concienciación para trabajadores que ocupen puestos de responsabilidad", "promoción sobre asistencia en el equilibrio entre el trabajo y el hogar / el equilibrio entre el trabajo y la vida privada" y "asistencia para el desafío y la carrera de mujeres", con el plan de acción de sectores laborales específicos, basados en la "Ley de Promoción de Éxito de la Vida Profesional de Mujeres".

### ★ [Medida prioritaria] I-3: **Proporcionar incentivos a las empresas, etc.**

- En el caso de que los empresarios de pequeñas y medianas empresas empiecen a trabajar en el cambio de las reglas de trabajo para la promoción activa de la mujer, podrán contar con la ayuda del "Subsidio para la promoción activa de las mujeres en pequeñas y medianas empresas" para una parte de los costes.
- En las compras públicas, las empresas que trabajen para la igualdad de género y en la promoción activa de la mujer, serán evaluadas positivamente en la compra pública, etc., para que puedan tener más oportunidades de conseguir encargos. (ibíd.)

### ★ [Medida prioritaria] I-4: **Promover el empleo, creación de redes y desarrollo profesional de las mujeres**

- Realizarán las consultas sobre el planteamiento de la carrera laboral y se proporcionará información sobre empleo en la ventanilla de consulta general "Ventanilla de apoyo para mujeres trabajadoras Tabla (Josei to Shigoto Ouen Desk)" donde se da asistencia laboral a mujeres en recolocación y cambio de trabajo. También se realizarán consultas acerca de actividades regionales y "social business".
- Aportará información sobre recolocaciones etc., y realizarán cursos de pasantía para mujeres que hayan dejado su trabajo por motivos de matrimonio, parto o cuidado de niños etc., y que quieran trabajar de nuevo.
- Celebrará eventos para el aprendizaje y socialización tales como "Encuentro de la Red de Mujeres en Yokohama (Yokohama Josei Network Kaigi)" con el fin de ayudar a la formación profesional y la creación de la red de mujeres trabajadoras.
- Aportarán información y promocionarán formas de trabajo flexibles y diversas, tales como el uso de TIC o teletrabajo, etc., desde el punto de vista de la promoción del equilibrio entre el trabajo y la vida privada.

### ★ [Medida prioritaria] I-5: **Apoyo a la creación de negocio y asistencia después de haberlo comenzado**

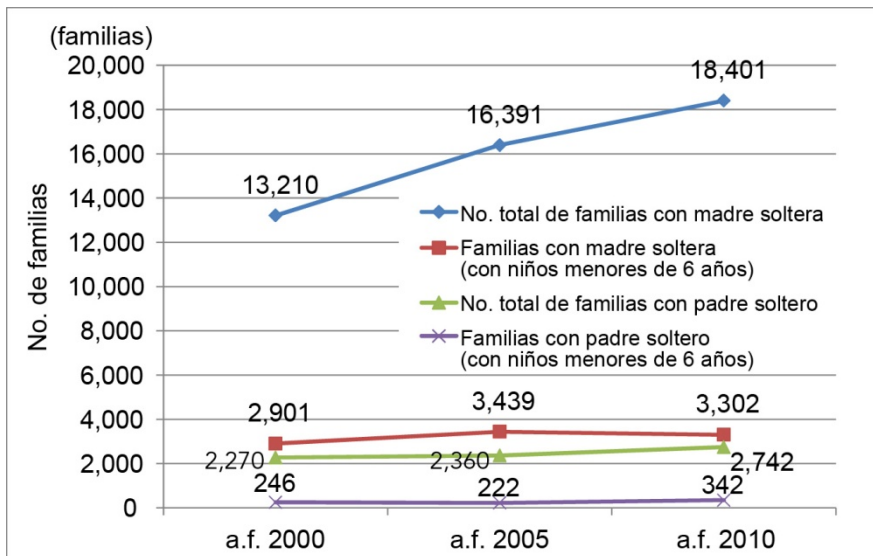
- Gestionará para las mujeres empresarias oficinas iniciales llamadas "F-SUS Yokohama". Además, antes de iniciar el proyecto, gestionará un espacio experimental llamado "Crea's Market", donde se realiza de forma experimental la venta, etc., a través de la gestión real de una tienda.
- Realizarán cursos como "Academia para mujeres empresarias noveles (Josei Kigyoka Tamago-Juku)", etc., con el fin de transmitir el saber hacer en la promoción para las mujeres que quieran fundar una compañía. Para las graduadas del curso, se les apoyarán de forma continua, aportándoles oportunidad de participar en eventos, etc.

**Medida prioritaria**

**Asistencia a los hombres y mujeres en condiciones difíciles**

- Mientras que el número de las familias monoparentales está aumentando, se ofrece una asistencia integral para favorecer la independencia económica, para que las familias de madres solteras no caigan en la pobreza. Así mismo **se brindan oportunidades de aprendizaje a través de la asistencia de empleo y re-estudio, etc**, junto con los intentos de corregir la brecha salarial y de ingresos entre hombres y mujeres.
- **Para las medidas de prevención de VD (violencia doméstica), al mismo tiempo que aportar información a hombres y mujeres sobre las instituciones de consultoría, promueve la conciencia de prevención, concienciación para los jóvenes y más educación sobre el tema, para la erradicación de VD.**
- Con respecto a la asistencia a las víctimas de VD, a la vez que se vigila la seguridad de las víctimas, se toma conciencia de que está aumentando el número de víctimas que sufren de problemas complejos relacionados con el abuso infantil y la pobreza, etc, seguiremos ofreciendo un servicio ininterrumpido con la cooperación entre las organizaciones relacionadas.

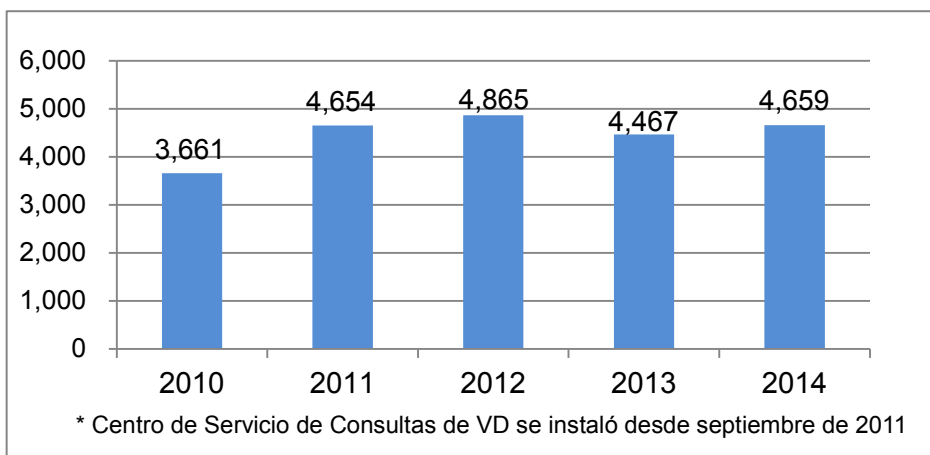
Fig. Número de familias con madre soltera y de padre soltero



En los últimos 10 años, los padres solteros en la ciudad, han aumentado cerca de 1,4 veces, lo cual coincide con la tendencia nacional.

(Fuente) Ministerio de Asuntos Exteriores y Comunicaciones "Censo" (de 2000 a 2010)

Fig. Tendencia en el número de consultas de VD en la ciudad de Yokohama



En los últimos años, el número de consultas sobre violencia doméstica (VD) en la ciudad, se ha estabilizado en alrededor de 4.500 casos.

(Fuente) Yokohama "El plan de mediano plazo de los cuatro años de 2014 a 2017" (2014)

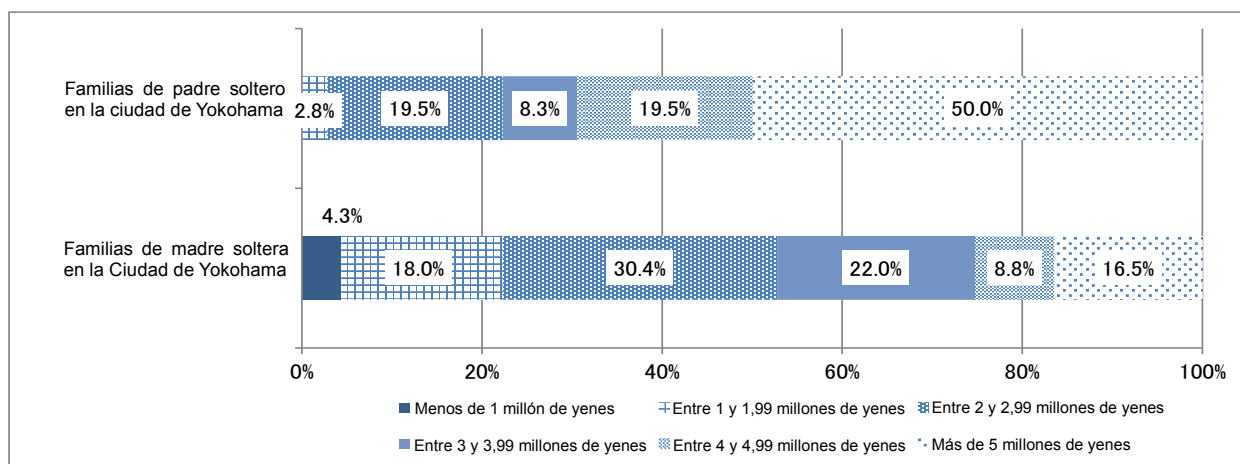
(Fuente) Yokohama "Documentos del Departamento de Política para los Niños y Jóvenes" (a.f. 2011-2013)

## Indicadores

II Lograr una vida segura y protegida		
Indicadores de desempeño 1	Valor actual	Valor objetivo
<b>Número de trabajadores en familias monoparentales</b> * <sup>1</sup>	<b>303 personas</b> (año fiscal 2014)	<b>1.900 personas</b> (total de seis años entre 2014 y 2019 años fiscales)
Indicadores relacionados	Valor actual	Valor objetivo
Número de beneficiarios del subsidio para el cuidado de niños	20.869 personas (año fiscal 2014)	
Indicadores de actividad	Valor actual	Valor objetivo
Número de usuarios de los servicios de asistencia para la independencia de las familias monoparentales, etc.	5.137 personas (año fiscal 2014)	<b>5.300 personas</b> (año fiscal 2019)
Número de usuarios de los servicios de asistencia para la independencia de las familias monoparentales, etc., en Centro de Igualdad de Género	12 personas (año fiscal 2014)	<b>350 personas</b> (Total de 5 años)

\*<sup>1</sup> Personas que han obtenido un trabajo entre los usuarios de los servicios de asistencia para la independencia de las familias monoparentales

Fig. Ingresos totales de las familias monoparentales en la ciudad de Yokohama



[Ref] ingresos promedio de las familias con niños (en todo Japón) ... 6,58 millones de yenes

(Dato basado en el estudio básico sobre la vida del pueblo japonés en 2011)

(Fuente) Elaborado a partir del "Estudio de las familias monoparentales en la ciudad de Yokohama" integrado en el "Plan de atención para la independencia de las familias monoparentales en la ciudad de Yokohama". (a.f. 2012)

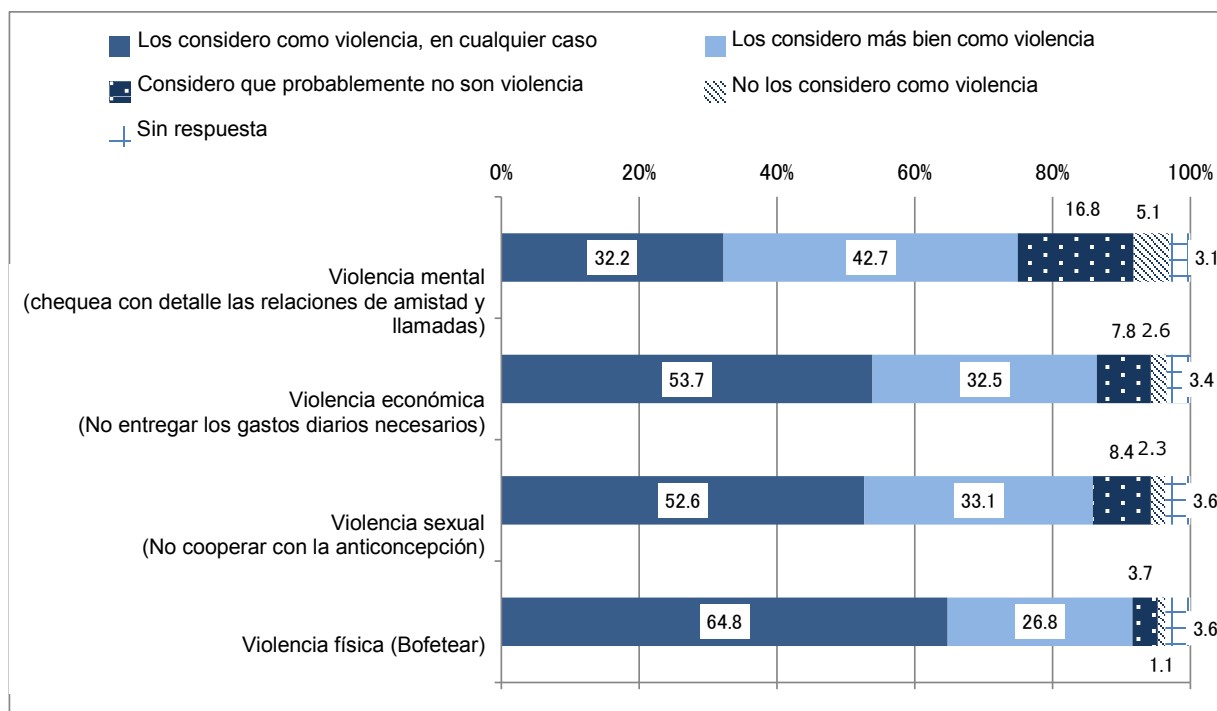
## Campo de iniciativa II Lograr una vida segura y protegida

Indicadores de desempeño 2	Valor actual	Valor objetivo
<b>Porcentaje de personas que reconocen como violencia los siguientes actos entre marido y mujer<sup>*2</sup></b>		
(1) [violencia mental] supervisa detalladamente las relaciones de amistad y llamadas	(1) 32.2% (a.f. 2014)	<b>(1), (2), (3) 100%</b>
(2) [violencia económica] no entrega los gastos diarios necesarios	(2) 53.7% (a.f. 2014)	
(3) [violencia sexual] no colabora con la anticoncepción	(3) 52.6% (a.f. 2014)	
Indicadores relacionados	Valor actual	Valor objetivo
Porcentaje de víctimas de violencia doméstica que, después de sufrir el abuso, consultaron con profesional	20,7% (a.f. 2014)	
Número de consultas sobre VD	4.659 casos	
Indicadores de actividad	Valor actual	Valor objetivo
Número de cursos realizados para la prevención de VD en las citas dirigidas a los jóvenes <sup>*3</sup>	26 sesiones	<b>155 sesiones</b> (5 años en total)
Número de folletos distribuidos para el conocimiento de VD en las citas	Por ser un indicador nuevo, no hay valor actualmente	<b>30.000 folletos/año</b>

\*2 Establecido con el fin de mejorar el reconocimiento de todo tipo de violencia, incluida la violencia física que relativamente tiene un alto nivel de reconocimiento, mediante la concienciación sobre violencias mencionadas (basado en estudios de conciencia ciudadana)

\*3 La violencia por parte de la pareja ("pegar", "patalear", "utilizar palabras que hieren", "gritar en voz alta", "chequear emails, limitar la relación con amigos", "exigir acto sexual", "exigir el dinero en la cita", etc.)

Fig. Actos considerados como violencia entre cónyuges y parejas



(Fonte) Yokohama "Levantamento de conscientização pública sobre a igualdade de gênero" (a.f. 2014)

## (Iniciativas basadas en medidas prioritarias)



### [Medida prioritaria] II-1: Asistencia a las familias monoparentales para una vida independiente

- De acuerdo con la situación de cada persona, se dará apoyo personalizado por profesionales en "Apoyo a las Familias Monoparentales de Yokohama (Centro de Asistencia para la Independencia y el Empleo de Familias de Madres Solteras)" y también harán consultas y apoyo sobre empleo según la necesidad en el Centro de la Salud y Bienestar Regional.
- Ofrecer las oportunidades de volver a aprender técnicas en el Centro de Igualdad de Género, tales como informática, para las mujeres que se enfrentan a situaciones difíciles como ser madres solteras, etc.
- Realizará en "Job Spot", entre otros sitios, en cooperación con el departamento de bienestar del Ayuntamiento y la Hello Work, asistencia integrada desde la vida cotidiana hasta el empleo.
- Proporcionará información sobre las leyes, sistemas, etc., en referencia a la relación conyugal y el divorcio, a través de cursos, eventos, asesoría jurídica, etc.
- Realizará una asistencia integral para la independencia, tales como la asistencia en la crianza de los hijos, asistencia para la manutención, etc., de acuerdo con la situación de cada familia con el fin de garantizar el crecimiento sano de los niños, y para mayor estabilidad y mejor vida.



### [Medida prioritaria] II-2: Asistencia para la prevención de VD y apoyo a las víctimas para su independencia.

#### <Políticas Básicas sobre las medidas para VD>

#### **Política Básica 1 Mejora de sistema de asistencia de consultas**

- Las tres organizaciones juntas; Centro para la Salud y Bienestar Regional, Centro de Igualdad de Género, Departamento de Niños y Jóvenes, complementan mutuamente sus funciones, maximizará la función del Centro de Asistencia de Consultas de VD.
- El Centro de Asistencia de Consultas de VD, además de ofrecer consultas independientemente del sexo, dará asistencia en cooperación con las ventanillas administradas por la provincia de consulta para hombres.

#### **Política Básica 2 Garantizar la seguridad y protección de las víctimas de violencia doméstica y la mejora de las medidas de asistencia para la independencia**

- Dará la acogida temporal de las víctimas de VD en cooperación con las instituciones y organizaciones privadas y aportar a las víctimas asistencia continua para la independencia.
- Realizará consultas psiquiátricas para las víctimas de VD, cursos para la recuperación del cuerpo y la mente, además de asistencia a través de grupos de autoayuda, etc.
- Realizará asistencia a los niños que se criaron en un ambiente de VD, dando apoyo integral a las víctimas de VD y sus niños.

#### **Política Básica 3 Promover las actividades para la debida concienciación para la prevención y erradicación de la violencia**

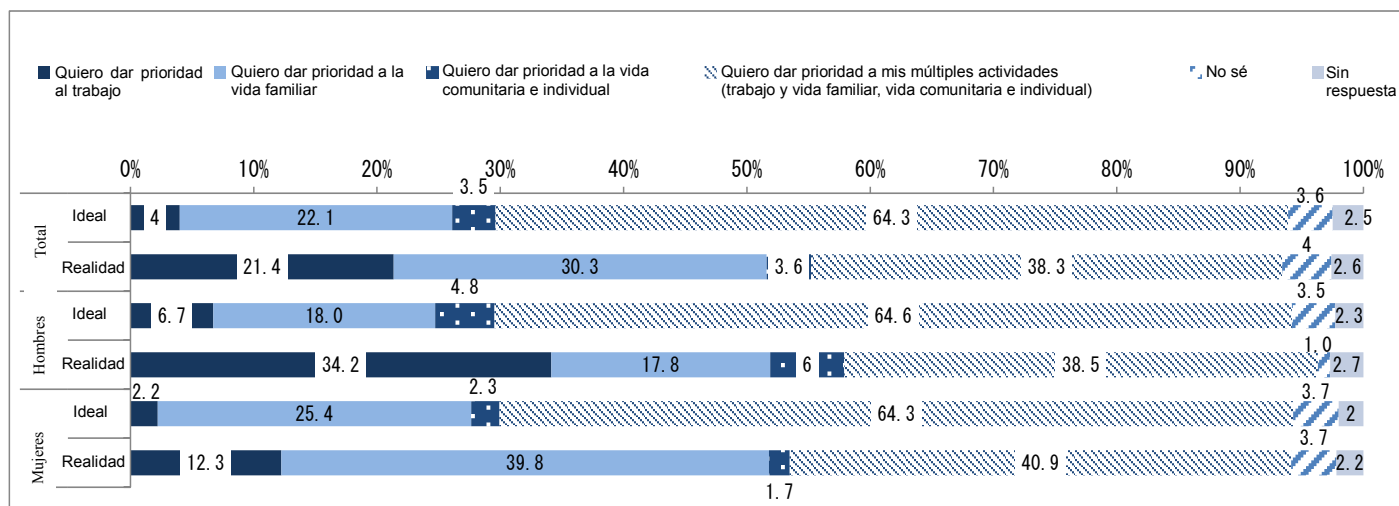
- Divulgar ampliamente la información necesaria sobre las ventanillas de consulta, a través del uso efectivo de folletos, pegatinas, páginas webs, etc.
- Informar a las instituciones médicas, escuelas y guarderías, etc., sobre la forma de proporcionar información a las víctimas de violencia doméstica y proporcionar datos sobre las ventanillas de consultas de VD.
- Realizar cursos entre otras cosas, para evitar VD en las citas, en las escuelas secundarias y superiores en la ciudad.

**Medida prioritaria**

**La participación de hombres y personas mayores en el cuidado de los niños, trabajo doméstico y asistencia a gente mayor, a través de la revisión de las prácticas de trabajo centrado en los hombres**

- El estudio sobre la concienciación pública sobre la igualdad de género de Yokohama desvela que, a pesar de que **muchos hombres y mujeres consideran ideales "poder compaginar el trabajo y la vida familiar"**, en realidad, **la participación de los hombres en las tareas domésticas y de crianza de los hijos es de sólo un 30%**, por lo que la situación actual es que existe una brecha entre lo ideal y la realidad.  
De este modo, para llevar adelante la participación de los hombres en el trabajo doméstico, educación de los hijos, en el cuidado de ancianos, etc., **recomendaremos con empeño a las empresas la revisión de la forma de trabajar**, no sólo para crear conciencia entre los propios hombres.
- En cuanto a la **revisión del estilo de trabajo que es más propio de los hombres tales como jornada de largas horas etc.**, es esencial que las empresas tomen iniciativas de manera voluntaria y por lo tanto, **vamos a continuar con los esfuerzos para mejorar la motivación de las empresas, dándoles asistencia y premios por realizar tales esfuerzos** y por la conciencia e introducción del sistema, etc.
- Teniendo cuenta el crecimiento de la población de las personas mayores, **creamos oportunidades para que la gente mayor pueda desarrollar actividades en la comunidad, y trabajar dando asistencia en las tareas domésticas en las comunidades, etc.**
- Sobre la base de las experiencias y lecciones aprendidas en los desastres anteriores, como el Gran Terremoto del Oriente de Japón, **vamos a seguir profundizando la comprensión sobre la importancia de los esfuerzos diarios de prevención de desastres, también desde el punto de vista de la igualdad de género.**

Fig. El ideal y la realidad de la prioridad para las diversas actividades en la vida



(Fuente) Yokohama "estudio sobre la concienciación pública sobre la igualdad de género" (a.f. 2014)

Tanto los hombres como las mujeres, alrededor de 60% quieren priorizar múltiples actividades en la vida (el trabajo y la vida familiar, la vida comunitaria e individual). No obstante, en la realidad sólo el 40% del total llegan a priorizar múltiples actividades.

## Indicadores

III Promoción de la comprensión y la creación de una sociedad enfocada a la realización de una sociedad con igualdad de género		
Indicadores de desempeño 1 - 4	Valor actual	Valor objetivo
Porcentaje de permiso paternidad <sup>*1</sup>	4,2% (año fiscal 2013)	13%
Proporción de tiempo dedicado entre mujeres y hombres, a las tareas del hogar, cuidado de los niños y asistencia a los ancianos <sup>*2</sup>	1 al 3 aprx. (Hombres 2h40min Mujeres 8h18min) (Familias con padres trabajadores / día laborable 2014)	1 a 1,5
Porcentaje de vacaciones anuales retribuidas <sup>*3</sup>	Sin valor actual ya que es el indicador	70%
Percentage of persons who have not taken part in any of the various community activities available (in the last 3 years) <sup>*4</sup>	36,9% (año fiscal 2014)	20%
Additional indicators	Valor actual	Valor objetivo
Percentage of Yokohama citizens who think that current societal, company and other support is sufficient in terms of providing men with opportunities to take child-care leave	13,1% (año fiscal 2014)	
Number of NPOs who have their main offices in Yokohama and pursue activities to promote the cultivation of an equal-opportunity society	62 corporaciones (31 de julio de 2014)	
Indicadores de actividad	Valor actual	Valor objetivo
Número de empresas con el certificado de "Premio Good Balance Yokohama"	180 empresas (total entre a.f. 2007-2014)	225 empresas (5 años en total)
Número de subvenciones para empresas que trabajan activamente en la promoción laboral de las mujeres <sup>*5</sup>	4 casos (año fiscal 2014)	60 casos (5 años en total)
Número de seminarios sobre la promoción del equilibrio entre el trabajo y la vida privada	6 veces	8 veces
Número de participantes del curso de igualdad de género en las actividades de prevención de desastre	Cerca de 1.750 asistentes (promedio entre a.f. 2010-2014)	10.000 asistentes (5 años en total)

\*1 Proporción de empleados de sexo masculino que han utilizado el permiso parental cuyo cónyuge haya dado a luz (dato investigado por la agencia).

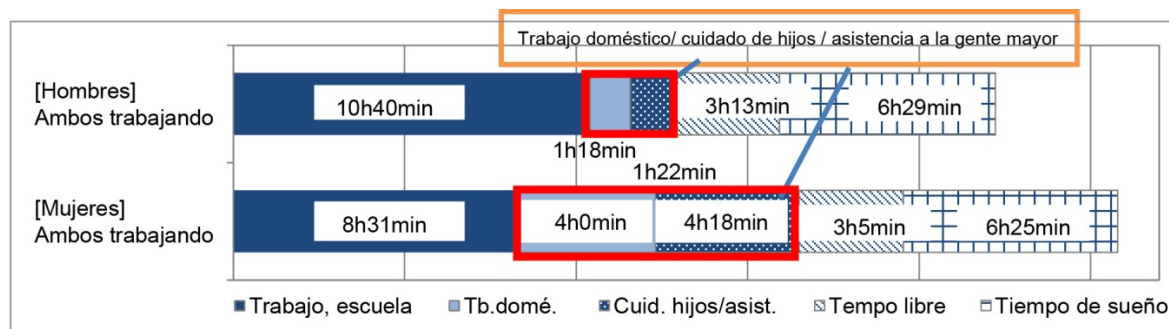
\*2 Proporción de tiempo dedicado por las mujeres y por los hombres en las tareas domésticas, cuidado de niños y cuidado de personas mayores (dato según el estudio de concienciación pública).

\*3 Diferencia expresado en el porcentaje (%) entre el número total de días asignados como vacaciones pagadas anuales durante el periodo del estudio y el total de días de vacaciones pagadas utilizadas en realidad durante el periodo del estudio. El número total de días concedidos durante el periodo de cálculo no incluye los días transferidos del año anterior (dato investigado por la agencia).

\*4 Tiene como objetivo reducir el porcentaje de personas que no hayan participado durante los últimos 3 años, en las actividades para promover el equilibrio entre la vida laboral, como las actividades de aprendizaje, deportes, afición y el entretenimiento, incluidas las actividades sin fines de lucro y voluntariado, etc.

\*5 Número de asistencias para las empresas que trabajan activamente para la promoción laboral a las mujeres, mediante proyectos tales como el plan de promoción activa de las mujeres en las pequeñas y medianas empresas.

Fig. El tiempo empleado en cada actividad diaria - [día laborable] por tipo de hogar -

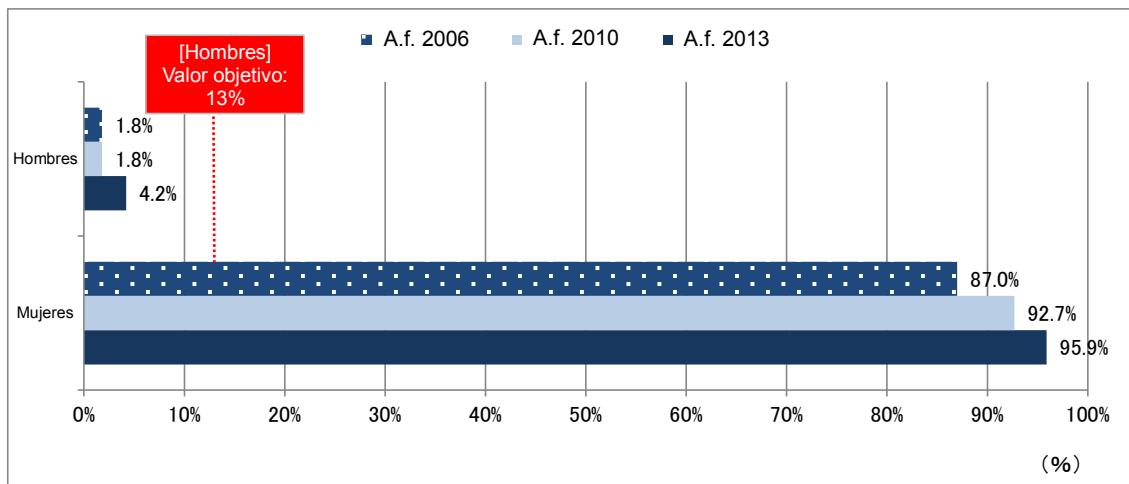


También en las familias con los dos padres con trabajo, los hombres dedican sólo un tercio del tiempo que las mujeres en el trabajo doméstico, cuidado de los niños y los mayores.

(Fuente) "Estudio sobre la concienciación pública sobre igualdad de género" de la ciudad de Yokohama (a.f. 2014)

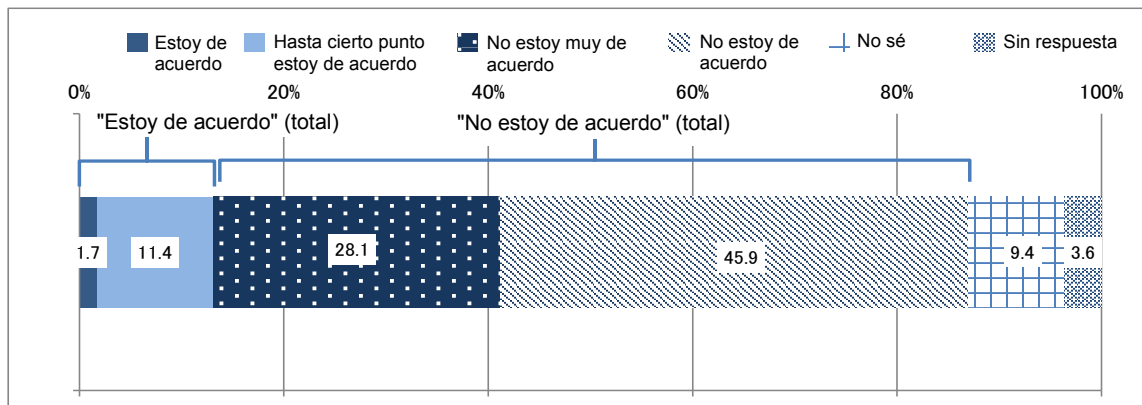
**Campo de iniciativa III Promoción de la comprensión y la creación de una sociedad enfocada a la realización de una sociedad con igualdad de género**

Fig. Porcentaje de utilización del permiso parental



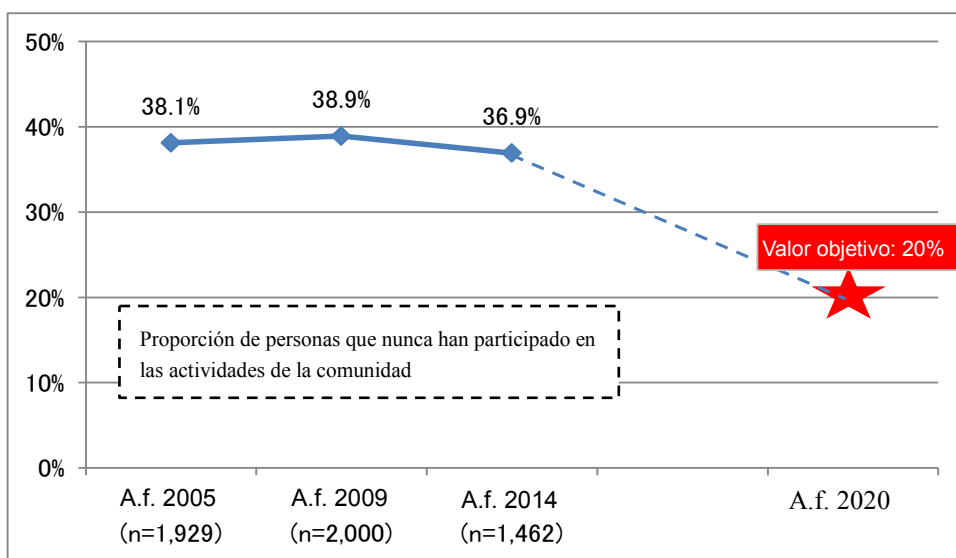
(Fuente) "Investigación a las compañías sobre la Igualdad de Género" de Yokohama (a.f. 2006 - 2013)

Fig. Conciencia social y empresarial de apoyo para que los empleados de sexo masculino utilicen el permiso paternal para el cuidado de los niños



(Fuente) "Estudio sobre la concienciación pública sobre igualdad de género" de la ciudad de Yokohama (a.f. 2014)

Fig. Estado de participación en diversas actividades de la comunidad



(Fuente) "Estudio sobre la concienciación pública sobre igualdad de género" de la ciudad de Yokohama (entre a.f. 2005 y 2014)



## (Iniciativas basadas en medidas prioritarias)

### [Medida prioritaria] III-1: Promover la participación de los hombres y las personas mayores en las actividades de la vida familiar y de la comunidad

- Realizar el "Curso dirigidos a los padres (Chichioya Muke kouza)" entre otros, para promover la mejora de la participación masculina en el trabajo doméstico y cuidado de los niños.
- Aportar información a los padres sobre la asistencia en las tareas del hogar y el cuidado de niños, y concienciar a los ciudadanos a través de la página web, relaciones públicas, entre otros.
- Realizar la difusión e información sobre la disponibilidad del servicio "Centro de Recursos Humanos de la Tercera Edad (Silver Jinzai Center)", para los servicios de asistencia de trabajo doméstico, cuya necesidad se espera que crezca debido al aumento de mayores que necesitan cuidados, etc.
- Realizar cursos para la gente de la tercera edad, sobre el cuidado de los nietos propios y ajenos, como parte de las actividades del barrio, adaptándose a las necesidades y el estilo de la región.
- Presentar trabajos y actividades comunitarias de acuerdo a la condición física y mental de las personas mayores, así mismo disponer de las ventanillas de consultas "Puntos de Ayuda para Empleo para Sentirse Útil (Ikigai Shuro Shien Spot)", para fomentar la participación social.
- Asistencia a las actividades voluntarias en las instalaciones de seguridad de los ciudadanos de enfermería para las personas mayores, a través del "punto de voluntarios Senior Business Yokohama (Yokohama punto de voluntarios Jigyo Senior)".
- Promover la participación de los padres en la educación de niños en el hogar y en las actividades comunitarias, a través de actividades donde padres e hijos se interactúan tales como "Encuentro de Padres (Oyaji no Kai)".

### [Medida prioritaria] III-2: La promoción de "reforma de la manera de trabajar" y "forma de trabajo flexible" (tales como la promoción para las empresas, etc.)

- Certificar y recompensar a las pequeñas y medianas empresas que promuevan el desarrollo de un lugar de trabajo cómodo para las mujeres y los hombres, como "Premio del Buen Equilibrio de Yokohama", además de presentar sus esfuerzos hacia fuera de manera amplia. (ibíd)
- Divulgar, emitir folletos y realizar seminarios para aportar información sobre el concepto de equilibrio entre el trabajo y la vida privada, sus méritos, la necesidad, y sobre el método específico de gestión, etc. Así mismo, distribuir folletos para la concienciación y celebran seminarios y eventos dirigidos a los ciudadanos.
- Enviar personal del Centro de Igualdad de Género entre otros, como oradores para sesiones de formación etc., que se celebren en diversas organizaciones, empresas, escuelas, instituciones gubernamentales, etc.
- Atender a las consultas por parte de pequeñas y medianas empresas sobre las diversas iniciativas, además de enviar expertos para facilitar el desarrollo del entorno de trabajo para fomentar el equilibrio entre el trabajo y la vida privada.

### [Medida prioritaria] III-7: Promoción de la igualdad de género en la participación en la prevención regional de desastres

- Establecer como una medida contra los terremotos, la creación del sistema de prevención de desastres desde la perspectiva de la igualdad de género, y promover activamente la participación de las mujeres en el grupo de trabajo, consejo para la prevención de desastres, y departamento de planificación, etc.
- Realizar sesiones de aprendizaje en el Ayuntamiento, en el seminario de prevención de desastres en el hogar, en los centros de ayuda para la crianza de niños, etc., aprovechando el "Cuaderno de Prevención de Desastres Yokohama (YOKOHAMA Watashi no Bousairyoku Note)".
- Llevar a cabo el currículo de prevención de desastres bajo el plan de estudios y prácticas en el "Centro de Prevención de Desastres de Ciudadanos de Yokohama (Yokohama Shimin Bousai Shien Center)", desde el punto de vista de la igualdad de género, Shien Center).

**Medida prioritaria**

**Fortalecimiento de toda la infraestructura social y el gobierno**

- Teniendo en cuenta la situación real de la región, con el fin de seguir las medidas para que cada ciudadano pueda notar los esfuerzos de promoción de la igualdad de género, se utilizarán diversos recursos locales tales como los tres centros de Igualdad de Género en la ciudad, además de **varias organizaciones regionales relacionadas formarán una red, para promover actividades aún más unidas a la región.**
- **El ayuntamiento se involucra y promueve las acciones**, el gobierno fortalece la estructura para promover las actividades, los proyectos de cada jurisdicción se desarrollan, se crea un equipo de proyectos para resolver problemas, de tal manera que se generan las acciones voluntarias y concretas para impulsar la sociedad.
- A través de la comprensión adecuada sobre la situación de igualdad de género y sus problemas en la ciudad, para continuar con las acciones adecuadas a las situaciones reales de la región, las investigaciones que se están realizando actualmente **se mejorarán con más datos estadísticos, tales como la recopilación de datos por género, etc.**

(\* El indicador de rendimiento no se ha establecido)

**(Iniciativas basadas en medidas prioritarias)**

★ [Medida prioritaria] **IV-1: Fortalecimiento de la cooperación con las instituciones y organizaciones pertinentes y aproximación al gobierno**

- Establecer la "Plataforma de la Comunidad (Chiiki Platform)", compuesta por organizaciones privadas, organizaciones financieras, organizaciones comunitarias, etc., para seguir desarrollando la creación de una red de instituciones y organizaciones relacionadas, para trabajar juntos en diversas actividades.
- Abrir un sitio de portal que proporcione información general de tal manera que sea fácil de entender, en cooperación con portales relacionados existentes, tales como "Womanport Yokohama", etc.
- Hacer propuestas y solicitudes relacionadas con el sistema y los presupuestos nacionales en varias oportunidades.

★ [Medida prioritaria] **IV-2: Fortalecimiento de los sistemas dentro del gobierno**

- Establecer la "Reunión para la Promoción de la Igualdad de Género" con el alcalde como presidente, realizando el control del progreso del plan.  
Aclarando el área de responsabilidad de cada sección, establecer un equipo para proyectos transversales de temas importantes, y seguir trabajando en colaboración.

★ [Medida prioritaria] **IV-3: Aplicación del ciclo PDCA confiable**

- Aclarar la entidad promotora de los planes y establecer indicadores de rendimiento para los valores numéricos en la medida de lo posible, con el fin de lograr el éxito de los planes de manera constante. Y realizar una evaluación cada año fiscal y hacer seguimiento del avance.

★ [Medida prioritaria] **IV-4: Mejora de las estadísticas de género, etc.**

- Con el fin de comprender de manera objetiva las circunstancias en las que viven hombres y mujeres, seguir obteniendo gradualmente estadísticas según el sexo etc., empezando con las más prioritarias.

– Sobre los indicadores de los campos de iniciativa –

**Al comprender y evaluar la situación de progreso y el nivel de realización, se aclararon los temas para que posteriormente se llevaran a cabo las acciones eficaces para la promoción. Y también enseñaron al público los logros de cada año fiscal.**

### "Indicadores de desempeño" = Definir "qué" resultado está dando "cuál" acción.

Establecer indicadores de rendimiento para cada campo de iniciativa, conocer la grado de logro, para reflejarlo en el plan de acción del próximo año.

### "Indicadores de actividad = Definir "qué" acción está avanzada hasta "qué punto" para el logro del indicador de desempeño".

Definir como los indicadores de actividad los indicadores sobre la evolución de los indicadores de desempeño, para que pueda ver el progreso y comprender los factores.

### Definición de "indicadores relacionados"

Para comprender con más precisión el nivel de logro del proyecto, teniendo cuenta la información de fondo, tales como los factores externos que afectan a los indicadores de desempeño, se deben establecer los indicadores relacionados con los indicadores de desempeño.

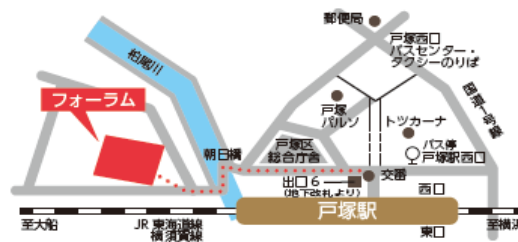
Estos indicadores no tienen que ver con las acciones de la ciudad, y existen indicadores que están influidos por factores externos, y en los que no siempre es correcto lograr el objetivo. Por lo que sólo reunimos las cifras como resultado, sin definir el valor objetivo.

#### Información sobre los Centros de Igualdad de Género

En la Ciudad de Yokohama, tres Centros de Igualdad de Género se han instalado como instituciones básicas para la promoción de la igualdad de género. En los Centros de Igualdad de Género, se llevan a cabo varias actividades, tales como la recogida y suministro de información y materiales informativos sobre la igualdad de género, cursos y conferencias, consultas, etc. Además de eso, se puede utilizar la sala de estar, una sala de reuniones, sala de seminarios y otros espacios, para desarrollar actividades y vida social.

**Forum**  
(Centro de Igualdad de Género de Yokohama)

Dirección: 435-1 Kami-kuratacho, Totsuka-ku, Yokohama ☎ 045-862-5050  
Transporte: 5 minutos a pie desde la "Estación Totsuka" de JR / metro de la ciudad  
Horario de atención: De 9 a 21h, de 9 a 17h en domingos y festivos  
Cerrado: Cada 4º jueves del mes, fin de año y año nuevo



**Forum Minami-Ota**  
(Centro de Igualdad de Género de Yokohama-Minami)

Dirección: 1-7-20 Minami-ota, Minami-ku, Yokohama ☎ 045-714-5911  
Transporte: 3 minutos a pie desde la "Estación Minami Oota" de línea Keikyū, 7 minutos a pie desde "Estación Yoshinocho" de metro de la ciudad  
Horario de atención: De 9 a 21h  
Cerrado: Cada 3er lunes del mes, fin de año y año nuevo



**Art Forum Azamino**  
(Centro de Igualdad de Género de Yokohama-Kita)


Dirección: 1-17-3 Azamino-minami, Aoba-ku, Yokohama ☎ 045-910-5700  
Transporte: 5 minutos a pie desde la "Estación Azamino" de metro de la ciudad / línea Tokyo Den-en Toshi  
Horario de atención: De 9 a 21h, de 9 a 17h en domingos y festivos  
Cerrado: Cada 4º lunes del mes, fin de año y año nuevo



División de Promoción de Igualdad de Género, Departamento de Política, ciudad de Yokohama

Emitido en marzo de 2016

1-1 Minato-cho, Naka-ku, Yokohama 231-0017

 045-671-2017 fax 045-663-3431

e-mail [ss-danjo@city.yokohama.jp](mailto:ss-danjo@city.yokohama.jp)

URL <http://www.city.yokohama.lg.jp/seisaku/danjo/>